

Redacción:  
USPALLATA 981  
U. T. 7051, B. Orden

No 299 8 de Febrero de 1930  
**EL "ARGENTIN DJIJO"**  
Año VI  
Bs. Aires 1929

**The Yokohama Specie Bank Ltd.**  
Bmé. MITRE 559 — Escritorio N.º 505-506  
Casilla de Correo 652  
Buenos Aires

取扱事務  
○ 輸出入為替  
○ 送金及支拂為替  
○ 郷里送金  
○ 圓貨定期預金  
横濱本店勘定  
六ヶ月以上年四分五厘  
御注意  
換算取扱当日相場  
営業時間 午前十時  
ヨリ午後三時迄  
(土曜日正午迄)

横濱正金銀行  
ブエノスアイレス支店  
バルトロミート街五五九  
(エスクリトリア五〇五五五)

U. T. 33, Av. 2015  
" " " 2016

**亜尔然丁時報**

PERIODICO SEMANAL  
— EN JAPONÉS —  
Director: T. MIDZUNO  
Redacción: USPALLATA 981  
— Buenos Aires —  
U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

**S. ANDO**  
INTRODUCTOR DE  
"KATOL"  
MATA - MOSQUITOS  
"KATOL"  
POLVO INSECTICIDA  
- O -  
"MUSITOL"  
MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS  
DE LAS PLANTAS  
Inofensivo a la salud  
Venta y Escritorio Depósito y Venta  
**RIVADAVIA 770 WARNES 1750-54**  
U. T. 38 - 1402, Mayo U. T. 66 - 3601, Flores  
BUENOS AIRES

**M**  
**Matsuura Trading Co. Ltd.**  
IMPORTADORES  
Articulos Generales del Japon  
LAVALLE 341. Escritorio 107  
U. T. 31, Retiro 0985  
Casa principal: 52, BENTEN-DORI  
YOKOHAMA

購讀料  
一月 一帯五十仙  
三月 四帯五十仙  
六月 九帯  
一年 十八帯  
発行所  
亜尔然丁時報社  
ブエノスアイレス市  
ウスバギタ街九八番  
電話七〇五(アールデン)

神戶までブエノスアイレスから六十八日  
日本郵船の船は毎月一回南阿経由神戶向ブエノスアイレスを出航します。  
船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切に  
ついては定評があります。

◎ 船の着發。最近の着發は雜報欄に廣告してあります。

船賃 神戶又は横濱迄  
二等 九二〇ペソ  
一等 六五〇ペソ  
三等 三四五ペソ

○ 日本から御呼寄の便法 日本から呼寄せられる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。その指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので、この取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も安全な便法であります。

― 出帆日取其他詳細は下記代理店又は富崎商店  
(電話バラッカス一七三六番)へ御照會願ひます―

**LAMPOR & HOLT LTD.**  
SARMIENTO 443 U. T. RETIRO, 4971 AL 74 BUENOS AIRES

**Clínicas de Vias Urinarias**  
Director: Dr. GALANTE  
RIVADAVIA 1569 - 2.º piso  
U. T. Mayo 3511  
ALMIRANTE BROWN 1347 (Boca)

診察時間  
午後五時より  
全十時まで  
日曜日は  
午前十時より  
全十二時まで  
淋病、梅毒  
尿道皮膚  
生殖器障害  
専門

日本人患者には特に  
懇切丁寧な脚取診  
を致します。

### Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de  
CEPILLERIA

CALLE LINIERS 649

U. T. 62 - 8218, Mitre

BUENOS AIRES

### Kinya Kudo

IMPORTADOR Y REPRESENTANTE  
ARTICULOS DEL JAPÓN

CASA MATRIZ  
SAGAWA Y CIA.  
Nº. 113 HIGASHI MACHI  
KOBE, JAPON

FABRICA  
OSAKA, JAPON

SANTIAGO DEL ESTERO 254

BUENOS AIRES

U. T. 38 MAYO 2987

CASA PRINCIPAL  
29 SCHIOCHO ICHOME  
YOTSUYA-TOKIO  
46-Sumiyoshicho, Sanchemo  
YOKOHAMA, JAPON

### Fujisaki & Cía.

IMPORTADORES

Buenos Aires

SARMIENTO 459 - 3er. piso

Escritorio 28 y 29

Unión Telefónica 31, Retiro 4459

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil



### "KASAY"

FOTO ESTUDIO

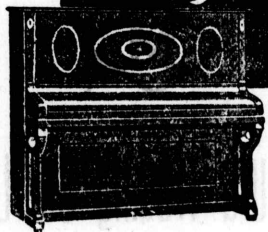
CALLAO 1451

U. T. JUNCAL 4863



御寫真  
美術撮影  
葛西春峰  
市内カイヤク街一四五  
電話フンカル四五六三

### Pianos Breyer



店器樂ルエーレフ

四一四街タリロフ

### KATSUDA y Cía.

IMPORTADOR

U. T. 38 - Mayo 2313

Calle México 1432

Buenos Aires

### JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japon

Belgrano 847 - Buenos Aires

U. T. 38 - Mayo 2718

Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.

### FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に  
特別大勉強  
いたします  
パトリシオス街  
一六〇〇番  
藥屋

PATRICIOS 1600

おぐえお嬢さん  
お召物は  
品質がよく  
値の安い

サンファン  
呉服店

にまお取の遊ばせ  
一切の流行品あり外

GRANDES ALMACENES  
**SAN JUAN**  
TIENDA  
PEDRAS 19 - 19 - VICTORIA 840 - ALSINA Y PEDRAS

### "AU PETIT DUC"

SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)  
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES  
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 1279, Lib. Bs. Aires

弊店は  
専ら高等  
の仕立てに從  
事し、近年  
日本人紳士方  
の御用命を承  
つて居ります  
弊店の特色  
は仕立に店主  
自ら手を下し  
直段も相當  
低廉である上  
に月賦支拂の  
方法を有する  
こと等であり  
ます。  
店主  
カマラ  
カルボ

高等洋服店  
サレミエント街一〇七三





内外時報

墨國大統領負傷す

就任式当日狙撃さる

墨國新大統領バスクアル・アルナルド・ルビ...

犯人はルビ氏の向を張って大統領...

ロンドン海縮會議

今週の海縮會議は日英米三國の...

右の議案の結案の四項に就き...

日本側は艦艇比率に關しては...

高松院長を辞す

米國に於て大統領に次ぐ重職を...

西國新政府の英断

フリモ將軍の独裁政治に取つて...

敬免の恩典に浴せしめ、砲兵隊の謀...

露國帝政復活派の首領ニコラス...

高松宮

四日東京發電によれば、高松宮...

欧州一の美人に当選

佛國リスボン「アソシエ」紙主催の...

西洋棋客の手合せ

世界各國を代表するアヘドレス...

伯國副大統領狙撃さる

七日リスボン發電によれば、伯國副...

金好評噴々

村岡玄先生著 拾一ペソ...

そろばん賣價

市内ベルグラリア街一四七の...

生徒募集

今般本会に於て三月初旬より...

野球練習希望の方へ

今般ハイツチーム中の日本人の...

原商店 電話(リバタビ)六六四一...



雑報

来る十一日は 紀元節

二月十一日は紀元節であるが海外に在るものは大抵知られてゐるが...

中央郵便局

外国人特別室開放

最近当市中央郵便局に於ては立派な外国人ホール (Hall for foreigners) を...

野球園ピクニック

既報の如く日本野球園は二日結方氏宅に於てピクニックを催した。

詩人ハウレツ氏 本社末訪

市内フロッグ街シルクロードミラタレ事務所にてクレタリスとして勤務の傍ら詩作に従事してある...

明日の野球戦

日本対ヒムナシア

午後三時よりパレルモ (ヒムナシア) 球場に於て 選手諸君は午後一時半までに球場へお集り下さい。

瀧波文平氏子息未生

当市ボリパル街七八五の瀧波商店主瀧波文平氏昨午婦嗣後しく...

若狭丸四日入港 同胞廿五名をのせて

伯國まで移民四百五十名を輸送し来る若狭丸は四日午後四時無事若狭港に入港目下アラジリ街下の一審ドックに碇泊中。

- 船長小宮山直太郎 機関長西本重太郎 事務長吉野瑞午 新米並同胞左の如し...

萬國郵便為替

正金及金貨銀貨同幣の郵便送金に非常不便を感じてゐるが...

山田久米治氏夫人は昨年未病氣にて病に於て専ら治療に手を尽したるも養生不叶本月一日午前十一時五分死す...

- 山田久米治氏夫人は昨年未病氣にて病に於て専ら治療に手を尽したるも養生不叶本月一日午前十一時五分死す...

日本人の方に

テイソレリアお譲り致したし 夏季一ヶ月 約八百パン 冬季一ヶ月 約千四百パン

Guam to Agaña, Palle Agaña 420, R. P. de Saia D. U. T. 4533 (rengo)

死亡廣告

妻との儀承らく病氣にて療養中の久米治氏夫人は二月一日午前十一時五分病歿に於て死亡せり...

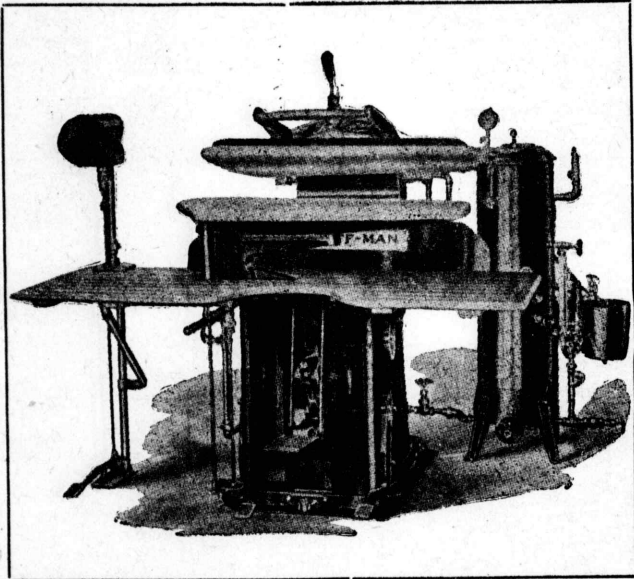
- 夫 山田久米治 妻 山田福子 長男 山田福七 長女 山田福七 次女 山田福七 孫 山田福七

紫外線電気治療

杉本清次郎 市内アマツチヨ街 一四二番

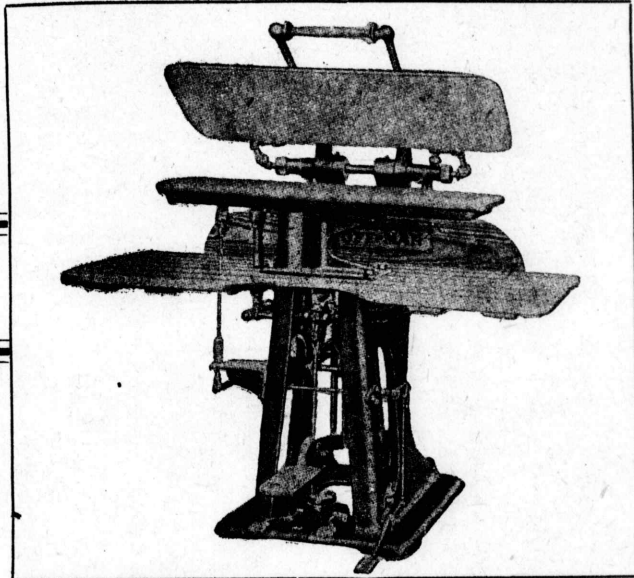
若狭丸 十四日午前十一時 日本へ向け出帆

Modelo "KLEAR BUK"  
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-1"  
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:

Ropa interior de seda, Pyjamas, Guardapolvos, Camisas, Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc.

Nuevo Modelo "HR-8"  
Para Planchar Sombreros

ALGO ESPECIAL Y AL ALCANCE DE TODO BOLSILLO

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

♦ ♦

PRÁCTICA

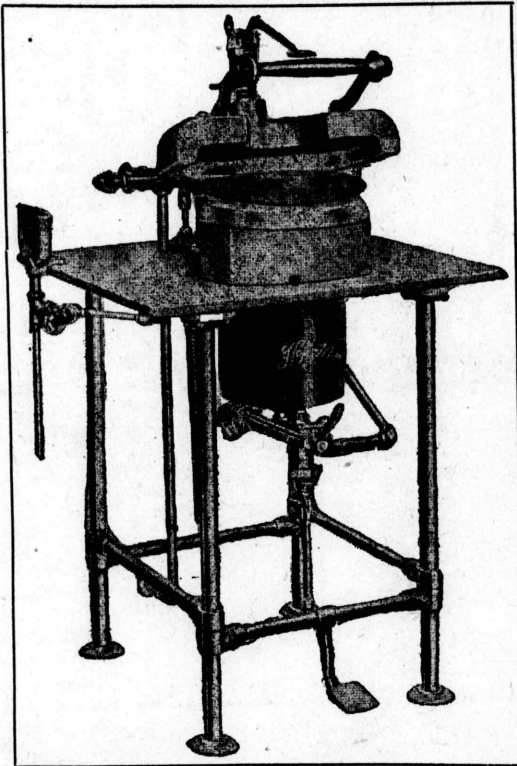
ECONÓMICA

SENCILLA

♦ ♦

A igual que todas nuestras máquinas viene equipada con el famoso aspirador

*The Hoff-Man*



ESTA MÁQUINA SOLUCIONARA EL PROBLEMA DE MUCHAS TINTORERÍAS, LAS QUE YA NO TENDRÁN NECESIDAD DE MANDAR A OTRO TALLER PARA PLANCHAR O CONFORMAR LOS SOMBREROS.

♦ ♦

Pase por nuestra oficina en donde tendremos el mayor gusto en darle mayores datos y precios de esta máquina.

♦ ♦

Puede ser acoplada a su máquina de planchar trajes, o sea trabajar con la misma caldera.

COMPañIA *Hoff-Man* MAQUINAS DE PLANCHAR

(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

U. T. Libertad, 1425

ROBERTO H. KILSBY  
REPRESENTANTE

LIBERTAD 182









# 荒廢の都 ソドムの發見

(下) 狂自生

天使は、皆んが帰るとロトを呼んで、  
「汝は属するすべての者を呼ぶ。皆んが、  
ア、此の都は禍害なるが故に、十人の義  
人すらなし、罪の號呼天にまで達せしむ  
むべなる故に、此の都、エホバの神、吾等  
を遣はしてソドムとゴモラの諸邑を滅す  
なり、見る物、聞く物、非ざるが故に、  
ゴモラの町、アの洪水前よりも甚だしき  
此のソドム、  
汝の家族、婿、婦、奴婢を呼んで早く山  
に逃れよ」と。  
而してロトの婿等は、  
「何んぞ此の親命、敬談じやない、此の町  
を神が滅す、吾等もその馬鹿者事  
あるものかい」と。  
と云つた調子で、ロトの忠告に後はおつた  
のであつた。  
東天は紅くなって、曉が近くなつたので、天  
使はロトを促して、  
「早く立ち、爾の妻と二人の娘を連れて、早  
く此の町を去れ！ 愚問々々して居れば、汝  
も邑の逆運の余燼を受け、共に滅せしむ  
や」と。  
と云つた。ロトは、  
「家財に急がず、出立するが、  
出でざるが、長きかゝつたのであつた。  
天の使は見るに見兼ね、四人の手を取  
り、無理矢理に邑の外に連れ出し、  
「急げ、後ろを振り向いて見るが、平  
野に止るが、山に連れよ、早くは汝等  
も亡ぶるぞ」と。  
ロトは泣きながら、  
「吾等と救ひ給ふ神の御使、山と此の  
邑は血に染はれ、此の邑の山に居る  
吾等も滅せしむ」と、

あり、そこに吾等を連れよせ給へ  
見給へ、あの町は小さき邑なるに  
あらすや」と。  
天使は答へた、  
「諾し、汝の鏡の目を、汝此の邑を  
去りて彼の小さき邑に至れ」と。  
と此の故に、今に至るまで、此の町を  
ソドム(小ぢき邑と呼ぶ)  
ソドムは、先んて道と急いだ、  
漸くソドムに着いた時に、夜は明け  
て太陽は昇つたのであつた。  
神のお怒りは物凄く、天より硫黄と  
火と大雨の如く降らして、ソドムとゴ  
モラの邑、それに伴ふ、外人、外生物  
を見る、  
「うちには亡はして、了つた  
のである。  
ロトの妻は、神の詠めを守らず、慾に  
心が残り、後ろを振り向くや、忽ち  
にして、  
「汝は、  
斯くして、  
やゴモラの大御も、罪の代償に無残  
や煙と化して、舞つたのである。  
小手と化して、ソドムとゴモラ地  
方の、  
の叔父、  
であつたらう？」  
これは、  
事だ、此のソドム、  
に、  
「(一) 説には四十二代目と云ふ、  
れ、  
で、  
の娘は、  
山にのぼり、  
時に、  
「妹よ、  
「い、  
等は、  
共に、

と、遂に其の夜、姉妹は父ロトに充分  
酒を飲まし、一所に床に進入つて世の  
人の道と成したのであつた。  
翌日の朝、姉妹は、  
「妹よ、  
人の道と成せり、  
たるが故に、  
「今宵は、  
子を得よ」と。  
子うして二人の姉妹は父の肌を痛  
めたのであつた。  
現在より見れば、  
事と思ふが、  
姉妹は子を生んだ、  
名した今日のモアブ民族の先祖であ  
る。  
妹も亦た子を生んだ、  
ミンと命名した、  
先祖である。  
「考古学者によりて、  
滅亡の都の詳細を、  
日には如何に、  
神の審判の激しい事を、  
証明する事であらう。  
考古学者の自重を希むや切なるも  
のである」(終り)

## 憐れなる一人の失業者 河野残星

夕陽は日焼した彼の顔に、  
職を失はれて生きた、  
ツタリと塗りつけ、  
くろく、  
暗い影を、  
彼は見し、  
「私は、  
不景氣のため、  
「困つてゐます、  
「どうぞ、  
「若し何時も、  
彼は、  
彼の素直な、  
「思ふと、  
明日の日に、  
「お前の心には、  
「いさ、  
「今、  
「此の憐れなる失業者を、  
「彼が、  
「夕日を浴びた、  
「たのしみ、  
「お前の歩みは、  
「お前の歩みは、  
「しやぶら、  
「苦痛と、  
「「！  
「の、

婦人病の妙薬  
**中将湯**  
箱入 二弗五十仙  
電話(バラックス)二九一五  
西坂貫太商店

御料理仕出  
いまほお調製  
**末廣亭**  
市内パトリシス街一九  
電話(アエールデン)五七三五

御旅館 **昭和館**  
御料理 館主 松本春松  
市南コリエンテス街、二五五九  
電話(アエールデン)八七六三

◎清潔 安値 親切  
カフェ店就職希望の方には  
特に便宜を計ります

寡黙として生、  
否!!  
あ、彼は、  
物憂ううに、  
は、  
暗く、












春夏の季節向  
新柄取りとろみ  
作一報次勇見本  
持参致しませ  
價格大勉強

片山洋服店  
タクアリ街丸  
ニ階  
電話二七〇二(マヨ)

日本御料理  
仕出し會席  
末廣亭  
ハトリシオス街  
十九番  
かまぼこ調製  
配達致します



U. T. 5755 B. Orden

**"CAFE TOKIO"**  
- DE -  
**M. K. Mihura & Cía.**

CASA CENTRAL  
MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191

SUCURSALES  
JUNIN (F. C. P.) U. T. 198  
PERGAMINO (F. C. C. A.) U. T. 180  
LUJAN (F. C. O.) U. T. 199

カエ 東京  
三浦 商店  
本店メルセデス市  
支店フニン市  
支店ベルカミーン市  
支店ルハン市

BAZAR JAPONESA  
DE  
Iritzuki y Usui

本日 雜貨店  
リオハ街  
一八七六  
入月 武  
白井知則

1876 RIOJA 1876

FABRICANTE DE  
TAFILETES Y FORROS  
PARA SOMBREROS  
de paja, fieltro y panamá

**A. Fernandez Vega**  
NUEVO DOMICILIO  
BELGRANO 3201-5 (Esq. 24 de Noviembre)  
U. T. 62 Mitre 8555

各種帽子裏地  
並に  
タフイレット  
製作販賣  
田舎りの御注  
文は速達致  
します。

CAFE TOKIO  
DE  
HOSHIDA Hnos

カエ 東京  
星田 兄弟  
TUCUMAN 1099

どうふにやく  
製造販賣  
多少に不拘配達  
新屋敷商店  
市内カリフォルニア街  
一一八四

Cafe JAPONES  
CASA MATRIZ:  
CHACABUCO (F. C. P.)  
SUCURSAL:  
CHIVILCOY (F.C.O.)

吉峰 佐之助  
藤田 友八  
遊田 友八

CAFE TOKIO  
Calle CORDOBA 373  
Suc. Calle CORDOBA 493

BELL VILLE  
Provincia de Córdoba

中村米助  
鶴辰馬  
山口末吉

Tintorería "EL TOKIO"  
DE  
ADOLFO K. OTSUBO

裁喜坪大  
Rivadavia 5202 U. T. 4738 Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado  
"EL YOKOHAMA"  
DE  
L. KAMIKUBO

上久保文吉  
Bmé. Mitre 2511  
U. T. 7159, (Cuyo)

Tintorería "IRIS"  
Stgo. de Estero 163  
U. T. 38, Mayo 1166

佐藤貞次  
坂本栄次郎

"EL TOKIO"  
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO  
DE  
C. MIYAZAKI

Casa Central: CORRIENTES 2588 - U. T. 47 Cuyo 3807  
Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Juncaal 5009  
Nueva Sucursal: TUCUMAN 882 - U. T. 38 Mayo 1848

BUENOS AIRES  
染色店  
東京  
宮崎惟光  
本店 市内コリンズ街  
支店 ササキ街  
二五〇〇

ALMACEN Y BAZAR  
DE T. NAKAGAWA  
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas

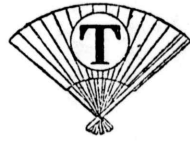
アルマセン  
兼  
バザール  
中川商店  
市内スワレス街一三〇〇  
電話〇八六九(バラカス)  
食料品、贈答品、台所道具  
日本産品類直輸入をす。

DARUMA TEI  
CHACABUCO 770  
U. T. 0243, Avenida

日本御料理  
會席兼に仕立  
餅、おまんこ、すきやき、  
あし、うどん、そば、  
ぜんざい、  
だるま亭  
松田清市  
チヤウスク街七七〇  
電話〇二四三(アヘン)  
出産御禮等、祝の餅  
作注文に應じます。

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。斤目正確。  
配達敏速。薄利多賣。  
弊店は右の信條を徹底的に  
實行して居りますから邦人間  
にも外人間にも絶対の信用と  
傳へて居ります。



白米。雜穀。  
日用食料品。  
牛豚肉販賣。  
船舶御用商

富崎商店  
ブエノスアイレス市  
エルナンデリアス街  
五五四番  
電話：一七三六番  
(バラックス)  
電信局登録トミサキ  
事務所  
市内マガヤネス街  
一三三〇番

ESCRITORIO,  
MAGALLANES 1230  
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736  
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA  
"PARQUE LEZAMA"

PATRICIOS 11  
U. T. 0607 B. ORDEN  
BUENOS AIRES

日用食料品  
邦人方へは  
特に割引  
致します  
福田商店  
パトリシオス街  
十一番  
電話：〇六〇七  
(アチルダ)

BILLARES  
BRUNSWICK

Barandas "MONARCH"  
Material preferido en las casas de  
primera categoría

VENTA A PLAZOS  
SIN REARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818 - Bs. Aires  
U. T. 74 Cuyo 3018 - 3019

TINTORERIA "BOTAFOGO"  
DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00  
PUANCHAR TRAJES..... \$ 2.00  
SOMBREROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA  
SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。  
最新のシステムに依り最も  
迅速廉價に仕上げ出来ます  
オントレリア  
ボタフォゴ  
市街セントレリア街二五  
電話マール七七四〇番  
府内哲夫

味噌醸造  
醬油醸造  
たぐいその他香の物  
市一報次第  
配達致します  
アウストリア街  
二〇一番  
雜穀食料品商  
西坂貫本  
U. T. 2915 Barracas

Dr. J. P. MUNZINGER  
MEDICO CIRUJANO

178 - LIMA - 188  
U. T. 1154, Rivad.  
Buenos Aires

独之病院附  
日會顧問  
医師  
ムンシンガー

CAFE "TOKIO"  
- DE -  
EIJI NAKAMA

TANDIL F. C. S.

タンヂル市  
カエ東京  
中間栄二

Enrique Moreira  
Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión T. 5859, Avenida

續手関通  
ライモケリンエ

The Japan Bar

25 de Mayo 427 al 37  
U. T. Retiro, 0876

弊店は  
バタ克蘭とコスモポリタン西劇場  
の前にありまして常設の  
美人音楽團は遠來者の疎情  
を慰むるに充分です  
ツヤパンバー  
市街ベインテンコチマ街  
四二七番  
新垣徳衛大城永清  
郵便諸君には特に懇切丁寧な待遇也

日本式御料理 市内マヒコ街  
一四二〇番  
菊水 電話一三五九  
(マールヨ)

月定の方には特に  
中食と洋食。夕食を日本食  
として差上げ外  
御下宿もいたします。